



INTERNATIONALE BESCHEINIGUNGEN
ÜBER IMPFUNGEN
UND IMPFBUCH

INTERNATIONAL CERTIFICATES
OF VACCINATION

CERTIFICATS INTERNATIONAUX
DE VACCINATION

gemäß § 22 Infektionsschutzgesetz

ausgestellt für / issued to / délivré à

Name, Vorname / Surname, given name / nom, prénom

Geburtsdatum / birth date / Né(e) le in / à

Wohnort und Straße / Address / Domicile et adresse

Reisepass-Nr. oder
Nr. des Pers.-Ausweises

Passport No. or
Identity card No.

Numéro du passeport ou
de la carte d'identité

نحن مسؤولون!

تحدث اليينا!

ان الطبييات و الاطباء في منطقة هانوفر
سيقومون بتقديم المعلومات
اليك و باستشارتك و تطعيمك!



Region Hannover

الناشر:

منطقة هانوفر

فرع الصحة

Herausgeber:

Region Hannover

Fachbereich Gesundheit

Weinstraße 2

30171 Hannover

E-Mail: impfen@region-hannover.de

Internet: www.hannover.de

هل تعرف/تعرفين تطعيمات حمايتك/ك؟

امر غريب.

يفتقر اكثر الجوازات اهمية الى تاريخ نفاذ.
كان ينبغي ان يتم تجديد دفتر اللقاحات بصورة منتظمة.
ان التطعيم يفقد تأثيره. ولكن القليل من الناس يفكرون في
هذا الامر.
خاصة الذين تجاوزوا السنة 30 من العمر.

من المؤكد:

ان الذي يجدد تطعيماته يعيش حياتا اكثر امانا. بل واحيانا حياتا
اطول. ان امراضا خطيرة كمرض الكزاز او الالتهاب الرئوي
قد تؤدي الى الموت و خاصة في السنوات المتقدمة من العمر.
بامكان تطعيمات بسيطة ان تمنع ذلك.

ماذا تنتظر؟

من الافضل ان تراجع فورا دفتر تطعيماتك!
وتأكد من نفاذ تطعيمك.
المسالة تتعلق بحياتك.

هل تعرف/تعرفين تطعيمات حمايتك/ك؟



Region Hannover

مبادرة
الجلسة الصحية لهانوفر

■ الالتهاب الرئوي (بنويموكوكن)

مسبب المرض: تستقر البكتيريا تقريبا في جسم كل انسان ولكنها تصبح خطيرة فقط عند اصابة جهاز المناعة بالضعف.

المرض: يؤدي الى التهابات مهددة للحياة في الرئة او الدماغ. يتعرض للخطر الاشخاص من ذوي جهاز المناعة الضعيف والكبار في السن و المصابين بأمراض مزمنة، مثلا مرضى السكري

الحماية: التطعيم لمرة واحدة تحمي لمدة ست سنوات.

■ الكزاز (تيتانوس)

مسبب المرض: تتواجد بكتريا الكزاز في كل مكان. مثلا في التراب (الحديقة) اوفي الخشب و تخترق الجسم حتى من خلال الجروح الصغيرة.

المرض: يؤدي الى تشنج مؤلم لعضلات الوجه اولا ومن ثم عضلات الظهر و اليد و الارجل و الحنجرة. بالرغم من العناية المركزة فان المرض يؤدي الى وفاة ثلث المصابين به.

الحماية: تتلقى الاغلبية العظمى من الناس التطعيم الاساسي اثناء فترة الشباب. ولكن يجب تجديده كل عشر سنوات.

ان التطعيم الاساسي يشمل كل البالغين. اذا ما مضى على اخر تطعيم اساسي عشر سنوات، فلا يجب في كل الاحوال تلقي تطعيم اساسي مكلف جديد- غالبا مايكفي تجديد التطعيم لتوفير الحماية.

■ بالمناسبة:

غالبا ما تساعد حقنة واحدة ضد العديد من الامراض المعدية، لانها تحتوي على ما تسمى باللقاحات المركبة.

■ الانفلونزا (الانفلونزا الحقيقية)

مسبب المرض: يتم انتقال فيروس الانفلونزا خاصة من خلال قطرات في الهواء الذي يتم تنفسه و عن طريق اليد. انه يدخل الى الجسم من خلال الفم، الانف و العين.

المرض: يتم التقليل من شأنه كمرض غير ضار و يتم الخلط بينه و بين عدوى الانفلونزا البسيطة. ولكن بإمكانه ان يلحق اضرارا بالرئتين و القلب و الدماغ و قد يؤدي الى الموت لدى الذين هم فوق سن 60 او الذين يعانون من امراض مزمنة.

الحماية: كل من قام بتطعيم نفسه في الخريف يكون مستعدا لمواجهة فصل الاصابة الحالي بالانفلونزا.

■ السعال الديكي (بيروتوسيس)

مسبب المرض: تلتصق بكتريا السعال الديكي بالاغشية المخاطية للجهاز التنفسي بقوة بمجرد تنفسها لمرة واحدة فقط.

المرض: يسبب نوبات مفاجئة و قوية من السعال والتي قد تؤدي لدى الاطفال الرضع الى وقف التنفس. لحمايتهم ينبغي ان يقوم الابوان و الاجداد و الاصدقاء بتطعيم انفسهم، ضد السعال الديكي.

الحماية: (تجديد-) تطعيم الاشخاص المقربين بجرعة من التطعيم.

■ شلل الاطفال: (بوليميليتيس)

مسبب المرض: يتم جلبه من خلال المسافرين القادمين من بلدان بعيدة الى اوروبا الغربية. تنتقل هذه البكتريا من اليد من خلال الفم الى الجسم - لدى البالغين ايضا!

المرض: يسبب احيانا اصابة اجزاء معينة من الجسم بالشلل و يلحق اضرارا بالمفاصل او يؤدي الى تشوهات في الاطراف.

الحماية: تعتبر كل التطعيمات، حتى التي تتم اخذها اثناء فترة الشباب، مهمة. يجب ان يصل عددها في مجموعها الى اربعة تطعيمات. احيانا الى اكثر من ذلك في حال السفر بعيدا.

ان جهاز المناعة لديك هو اقوى سلاح ضد الامراض. بإمكان جهاز الدفاع الذاتي للجسم التعرف على مسببات الامراض و القضاء عليها. كلما حدث ذلك بطريقة اسرع، كلما قل خطر الاصابة بالامراض.

سلح جسمك في حربه ضد مسببات الامراض. قم بتقويته من الداخل! ان الطبيبات و الاطباء في منطقة هانوفر سيقدمون لك النصح بكل سرور. و سيقومون بتكملة حمايتك من الامراض.

ينبغي توفير الحماية للبالغين ايضا ضد الامراض التالية:

■ الخناق

مسبب المرض: يدخل الجسم من خلال قطرات في الهواء الذي يتم تنفسه.

المرض: يقوم بكتريا الخناق ببناء سم يقوم بدورته بمهاجمة الانسجة الموجودة في الحلق. النتائج المتوقعة: الاختناق و الحاق اضرار بالقلب و الكبد و الكليتين.

الحماية: الحماية الاساسية اضافة الى تجديدها كل عشر سنوات.

ان التطعيمات الموصى بها هي مجانية. لا يتوجب عليك دفع اجور العيادة. بل ان بعض شركات التامين تقوم بتقديم مكافاة الوقاية الصحية في اطار برنامج خاص للمكافآت.